

QUAND LA RELIGION S'EN MELE



Poo Chor Por Tong

ปูฉอพอตอง

Les costumes traditionnels de la région sud de la Thaïlande ont subis beaucoup d'influences de la religion musulmane. Liée à la religion, la culture vestimentaire du peuple suit strictement les principes religieux selon lesquels les hommes ne doivent pas montrer leur corps de la taille aux mollets et les femmes doivent se couvrir tout leur corps sauf le visage et les mains. A travers des temps, la culture vestimentaire évolue en profitant de la spécificité régionale en termes de matière première et de savoir-faire technique et esthétique.

La région sud se trouvant sur la péninsule bordée de mer a un climat tropical avec une très haute pluviométrie. Malgré tout, cette condition climatique a très peu d'influence sur la culture vestimentaire qui doit suivre scrupuleusement les doctrines religieuses.

Costumes masculins



Tue Lo Pla Ngor

เสื้อต่อโตะปลางอ

Les hommes musulmans portaient le Poo Chor Por Tong (ปูฉอพอตอง) qui se composait d'une tunique blanche à col rond et manches courtes avec une petite ouverture sur le devant attachée avec 3 boutons. Le Poo Chor Por Tong était porté avec un Sarong de couleur vive, plié et noué sur le devant formant 2 bouts pointus. Le sarong était surenveloppé par le pagne Yue Kae (ชื้อแฉ) en tissu léger venu de Chine ou en soie pour accrocher un couteau. Ce costume traditionnel était toujours accompagné d'un turban appelé Sta Gnae (สตาแฉ) plié en différentes formes.

Les hommes du sud portaient une tunique appelée Tue Lo Pla Gnor (เสื้อโตะปลางอ) sans ou avec col chinois. Cette tunique de style indonésien a une petite ouverture boutonnée (3 boutons en or ou en métal) sur la poitrine. Les manches sont droites, larges et longues jusqu'au poignet, dont l'extrémité se plie un peu. La tunique Tue Lo Pla Gnor était portée avec le sarong Pa Li Kad (พาลีกัด) au motif horizontal ou écossais venu de l'Inde. Contrairement aux femmes, les hommes plie et noue leur sarong sur le devant.



See La Nae

สีแลแน

La tunique Tue Lo Pla Gnor actuellement peut se porter avec un grand pagne Teer Bèrè (ตีรเบ หรือ ชื้อเบ) , une combinaison très

appréciée par les Toh Kru (โห้ครู), les teneurs des écoles de la religion musulmane et les Ud Tah (อุคตหะห์), les professeurs de religion. Certains Toh Kru portent une veste de style occidental sur la tunique. La tunique Tue Lo Pla Gnor peut se porter également avec un pantalon.

Lors des fêtes religieuses ou célébrations, les hommes musulmans porteront un costume traditionnel appelé Si La Nae (สีแลน) ressemblant au Koe Bang Sa An (เกอบังซาอัน), costume national de la Malaisie. Le Si La Nae se compose de la tunique Tue Lo Pla Gnor, du pantalon chinois et du Sor Kae (ซอแก๊ะ), un sarong brodé des fils dorés ou argentés comme celui des femmes mais plus court. Ce dernier, accompagné d'un poignard courbé, se porte sur le pantalon et couvre de la taille aux genoux.

Bonnet Kou Pi Yor (กูปีเยาะ)

Ils portent un bonnet appelé Sor Koh (ซอแก๊ะ) fait de velours de couleurs variées, parmi lesquelles le noir est le plus apprécié, ou un bonnet appelé Kou Pi Yor (กูปีเยาะ), rond et minutieusement brodé ou tissé entièrement au crochet. Ils portent également le Sta Gnae (สตาแง), un foulard de tête plié en formes multiples.



Kou Pi Yor
กูปีเยาะ

Le Kou Pi Yor se compose de 2 parties : la base (I Bou, อีบุ) et la partie supérieure (Ta Poh, ตาโพ๊ะ).

Les hommes croient que porter le Kou Pi Yor est une bonne action parce que leur maître Nbi Mouhammad le portait. La bonne action est doublée s'ils portent le Kou Pi Yor et le foulard de tête en même temps.

Le Kou Pi Yor se porte obligatoirement pendant les prières journalières de 5 fois par jour. En touchant le sol avec le front, aucun cheveu ne doit pas dépasser le Kou Pi Yor sinon la prière est imparfaite.

Le Kou Pi Yor est strictement interdit aux femmes musulmanes. Il en va de même pour le foulard qui est conservé uniquement aux femmes.

Turban

Les hommes le portent pendant les cérémonies rituelles mais le turban sert également de drap et de couverture contre le froid ou le soleil.

Costumes féminins



Kra Jom Ok

Le Kra Jom Ok (กระโจมอก) est un des costumes traditionnels des femmes du sud. Ce costume était porté il y a 80 ans. Il pouvait être porté à la maison ou pour le travail. Le Kra Jom Ok se compose de 3 parties. La première est le Sarong Pah Teh qui tombe sur les pieds. La deuxième est le pagne Kra Jom Ok en soie ou le tissu de Pa Teh. Ce pagne est 50-90 pouces de long et 30-80 pouces de large. Les deux bouts du pagne sont pliés et noués sur le devant. La troisième est un foulard en tissu léger décoré de motifs merveilleux.

La tunique la plus portée des femmes musulmanes au sud depuis toujours s'appelle Ku Rong (กูรง). Le Ku Rong est une tunique avec une petite ouverture sur le devant boutonné ou attaché avec des épingles. Ses manches sont longues jusqu'au poignet ou au dessous du coude. Sous l'aisselle, un petit morceau de tissu carré relie le corps et les manches. Lâche et longue, elle couvre jusqu'à la hanche de la porteuse. Le Ku Rong peut se porter avec le Sarong Pateh (สะโพรงป่าเต๊ะ) ou un sarong de même tissu que la tunique. Le Sor Kae brodé sera ajouté lors d'une sortie pour les soirées importantes. Les femmes se coiffent habituellement en chignon ou en tresse et mettent un foulard.

Le Ba Yor (บายอ) est une autre tunique traditionnelle moyennement longue. Avec le col en V, ouverture totale sur le devant, trois boutons ou épingles enchainés, manches longues dont l'extrémité est légèrement plus large, elle est portée avec un sarong simple et un foulard. Le Ba Yor est plus apprécié par les femmes âgées tandis que le Ba Nong (บานง) influencé par le style indonésien, est plus populaire parmi les jeunes femmes à cause de la taille plus serrée. La tunique de Ba Nong est faite à partir



Ba Nong
บานง



Ku Rong

กูรง



Ba Yor

บายอ



Ba Nong

บานง



costume de mariage

ชุดแต่งงาน

d'une étoffe plus légère avec de la dentelle à l'extrémité, une ouverture totale sur le devant, des manches longues et étroites et des deux bouts descendant en bas en V. Le Ba Nong est porté avec un sarong simple ou un pagne traditionnel appelé Ka Heng Bu Leh (กาเฮงบือเละ) de 3 mètres de long. Il se noue sur le coté et tombe en biais pour faciliter la marche.



Foulards Hijab (ฮิญาบ)

Les motifs sur les foulards se divisent en 2 styles principaux à savoir le motif simple et le motif élaboré. Le motif simple, plus rare, se crée avec seulement les fils cousus à machine à coudre. Le motif élaboré se crée avec les fils, les diamants artificiels, les billes, les verres, les dentelles. Les motifs peuvent être l'imitation des fleurs comme les lotus, les jasmins, des fruits comme les raisins et l'ananas, très appréciés par les jeunes parce qu'ils sont petits et paraissent plus modernes.